

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 35 (1955)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** La vie économique en quelques lignes

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

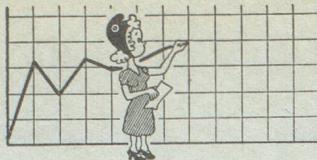
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LA VIE ÉCONOMIQUE

## FRANCE

**U. E. P. Renversement de la position.** — Pour la première fois depuis un an, les comptes de la France à l'Union européenne de paiements se sont soldés, pour le mois d'octobre, par un déficit qui s'est élevé à 20,1 millions de dollars, au lieu, le mois précédent, d'un excédent de 16,7 millions. Ce renversement assez brutal exagère nettement les effets du ralentissement des exportations françaises au cours des mois d'août et de septembre. Il semble avoir été provoqué principalement par deux ordres de faits. En premier lieu, la France a eu à régler en octobre à d'autres membres de l'O. T. A. N. des dépenses d'infrastructure s'élevant à quelque 11 millions de dollars. Un autre facteur, sans doute plus important, est intervenu. À la suite des mouvements spéculatifs passagers, qui s'étaient également manifestés sur le marché de l'or, des importateurs se hâtaient de couvrir leurs besoins de devises étrangères, cependant que des exportateurs, tenant à conserver le plus longtemps possible leurs devises, en ralentissaient le rapatriement.

**COMMERCE EXTÉRIEUR Augmentation des exportations.** — La diminution des exportations françaises, observée au cours des mois d'août et de septembre, a été suivie, en octobre, d'une nette reprise des ventes à l'étranger. En effet, les exportations françaises se sont élevées pendant le mois d'octobre à 139,3 milliards de francs contre 115,3 milliards seulement en septembre, dont 94,3 milliards contre 81,9 milliards à destination de l'étranger et 45 milliards contre 33,4 milliards vers les territoires d'outre-mer. Comme, d'autre part, les importations accusent un léger recul en s'établissant à 124,3 milliards contre 127,2 milliards en septembre, la balance commerciale se solde par un excédent de 15 milliards contre un déficit de 9,9 milliards pour le mois précédent. En ce qui concerne le commerce avec les seuls pays étrangers un solde positif apparaît pour la première fois depuis juillet 1955 : il s'élève à 0,5 milliard.

**PRIX Stabilité relative.** — Les dernières augmentations des salaires ne semblent pas avoir eu jusqu'ici de répercussions perceptibles sur l'évolution des prix. Telle est tout au moins l'impression qu'on retire des indices des prix se rapportant au moins d'octobre. L'indice des prix de gros, base 100 en 1949, a fléchi de 136,6 en septembre à 136,4 en octobre. Et si celui d'ensemble des prix à la consommation familiale à Paris est passé de 144,5 en septembre à 146 en octobre, cette augmentation de 1 % est due essentiellement au poste des produits laitiers, en hausse du fait du ralentissement de l'approvisionnement provoqué par la sécheresse de l'été. Pour combattre cette hausse, les autorités procèdent à des importations de beurre étranger.

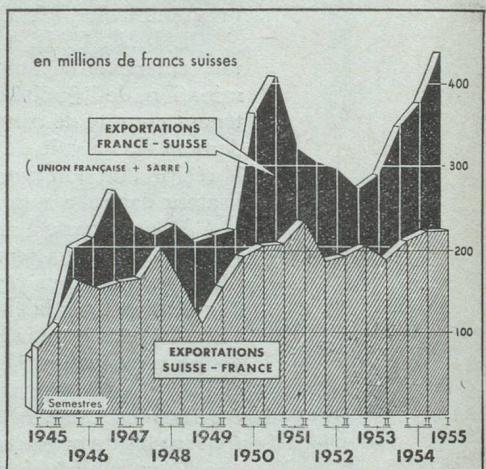
**PRODUCTION Reprise de l'expansion.** — Après la baisse saisonnière due aux congés payés, la production industrielle enregistre une nette progression. Son indice d'ensemble (sans le bâtiment) s'est établi à 168 en septembre (base 100 en 1938) contre 133 en août dernier. Par rapport à l'indice de septembre 1954 qui était de 157, l'augmentation ressort donc à 7 %. Toutefois l'indice de la production industrielle n'a pas encore rejoint son niveau record de 175 atteint en juin dernier.

**Accroissement du déficit.** — Au 31 août dernier, les **BUDGET** recettes budgétaires des huit premiers mois de l'exercice 1955 s'élevaient à 2.218 milliards de francs, en augmentation de 94,5 milliards sur celles de la période correspondante 1954. Mais si les recettes augmentent, les dépenses de l'État s'accroissent à un rythme plus rapide encore. Au gonflement régulier des dépenses civiles sont venues s'ajouter récemment les dépenses correspondant aux mesures prises pour assurer le maintien de l'ordre en Afrique du Nord et qui se montent à 36 milliards. En tenant compte des dernières propositions d'ouverture et d'annulation de crédits, le déficit budgétaire proprement dit peut être évalué, pour l'exercice en cours, à 500 milliards alors qu'il n'atteignait, en 1954, que 400 milliards. Les prévisions pour 1956 font apparaître une nouvelle augmentation du déficit qui passerait à 680 milliards environ.

**Progrès importants, mais insuffisants.** — La construction a fait des progrès importants ; 162.000 logements ont été achevés en 1954, au lieu de 116.000 l'année précédente.

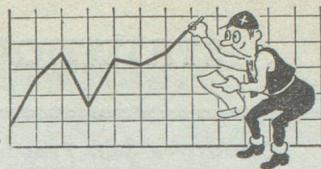
**CONSTRUCTION**

## GRAPHIQUES DU COM



	Dernier chiffre	Chiffre du mois précédent	Chiffre de l'année précédente
Cours Napoléon . . . . .	10 nov. 2.770	13 oct. 2.760	10 nov. 2.650
Cours fr. a. marché parallèle. .	10 nov. 89,50	13 oct. 91	10 nov. 86,50
Ind. valeurs métropolitaines (1949 = 100) . . . . .	4 nov. 361	7 oct. 378	5 nov. 293
Ind. prod. ind. (1938 = 100). .	sept. 168	août 133	sept. 157
Ind. sal. hor. ouv. mét. rég. paris. (1949 = 100) . . . . .	août 199	juillet 197	août 184
Ind. prix de gros (1949 = 100). .	octobre 136,4	sept. 136,6	octobre 133,9
Ind. prix consomm. familiale (1949 = 100) . . . . .	octobre 146,0	sept. 144,5	octobre 142,9
Transports commerc. (mio. t.) . .	août 14,3	juillet 15,2	août 12,3
Voyageurs (millions) . . . . .	août 40,6	juillet 41,4	août 38,7
Ind. vol. import. (1938 = 100). .	sept. 127	août 140	sept. 121
Ind. vol. export. (1938 = 100). .	sept. 186	août 207	sept. 189
Solde mensuel à l'U. E. P. (mio. \$) . . . . .	octobre — 20,1	sept. + 16,7	octobre + 6,2

# EN QUELQUES LIGNES



## SUISSE

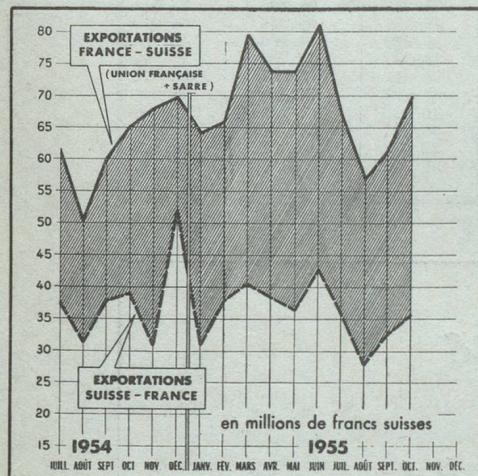
**COMMERCE EXTÉRIEUR** **Sensible augmentation.** — En octobre les importations ont atteint 550 millions de francs (520,3 millions en septembre) alors que les exportations ont totalisé 517,7 millions de francs (mois précédent : 486,3 millions). Le solde passif d'octobre ressort donc à 32,3 millions de francs alors que le solde passif de la balance commerciale pour les 10 premiers mois de 1955 s'établit au total à 656,1 millions de francs. En 1954, pour la période correspondante, le solde passif était de 290,9 millions.

**U. E. P. Position suisse en octobre.** — Pour octobre le trafic des paiements avec les pays appartenant à l'U. E. P. fait ressortir un solde actif de 14,7 millions de francs en faveur de la Suisse. Compte tenu des versements contractuels de 3,1 millions effectués conformément aux accords de consolidation, le crédit de la Confédération à l'U. E. P. ne s'accroît que d'un demi-million, étant porté à 487,1 millions de francs, de sorte que le quota de la Suisse est utilisé à raison de 52,5 %.

BUDGET  
POUR 1956

### I. Confédération.

## MERCÉ FRANCO-SUISSE



Le budget financier qui n'indique que les recettes et les dépenses prévoit 2.432 millions de recettes et 1.969 millions de dépenses, ce qui fait ressortir un excédent de recettes de 463 millions. Toutefois une provision de 98 millions destinée à compenser les variations de recettes de l'impôt de Défense nationale étant introduite pour la première fois dans le budget, le bénéfice net ressort à 348 millions de francs. Cependant la réduction des impôts fédéraux qui sera pro-

posée par le Conseil fédéral à la prochaine session du Parlement n'a pas été prise en considération dans ce budget. On peut donc supposer que le bénéfice réel de 1956 sera inférieur au chiffre susmentionné.

**2. Chemins de fer fédéraux.** — Le projet de budget des C.F.F. prévoit un bénéfice net pour 1956 de 16,4 millions de francs.

**3. P. T. T.** — Dans le budget pour l'année prochaine, l'administration des P. T. T. fait état d'un bénéfice net de 60 millions de francs.

**Augmentation de 5 % en 1954.** — Le revenu national REVENU NATIONAL net de la Suisse a passé de 20,97 milliards de francs en 1953 à 22,01 milliards de francs en 1954. L'augmentation est donc de 5 %. Comme l'indice des prix à la consommation n'a subi qu'une faible hausse durant cette période, le revenu réel s'est accru de 3 % en 1 an.

**Allemagne occidentale-Suisse.** — N'ayant pas été NÉGOCIATIONS dénoncé dans le délai prévu, l'accord commercial germano-suisse du 2 décembre 1954 restera en vigueur encore pendant une année. Les échanges de marchandises entre la Suisse et l'Allemagne occidentale se situent à un niveau record, notre voisine du Nord occupant la première place parmi nos partenaires commerciaux.

**Fortes ventes en Europe.** — Au cours des 9 premiers HORLOGERIE mois de 1955, les exportations horlogères se sont élevées à 735,5 millions de francs en regard de 721,2 millions pour la période correspondante de 1954. Presque tous les pays européens ont participé à l'augmentation de ces exportations. L'Espagne est devenue après l'Italie notre second marché européen en importance. En ce qui concerne l'Amérique, nos exportations horlogères ont fléchi de 319,9 à 3.045 millions de francs, les États-Unis figurant à eux seuls dans ce recul pour 15,7 millions.

**Record d'importations.** — Les importations de voitures AUTOMOBILES viennent de battre un nouveau record durant les 9 premiers mois de 1955, dépassant le total de l'année 1954 en entier. Elles se dénombrent par l'entrée de 48.093 voitures (contre 37.326 pour les 9 premiers mois de 1954 et 45.000 pour l'année entière), pour une valeur globale de 275,1 millions de francs (contre 219 millions en 1954). De plus en plus ce sont les petits modèles qui dominent sur le marché suisse où ils représentent plus de 80 % de l'ensemble. L'Allemagne reste le principal fournisseur de la Suisse (25.149 voitures), suivie par l'Italie (5.647 voitures), la Grande-Bretagne (5.643 voitures) et la France (5.328 voitures), alors que les États-Unis n'arrivent qu'au cinquième rang avec 4.589 voitures.

**Placements du 3<sup>e</sup> trimestre.** — Au cours du 3<sup>e</sup> trimestre, A. V. S. les placements du Fonds de compensation de l'A. V. S. se sont élevés à 192,1 millions de francs. Au 30 septembre de cette année, la valeur comptable de l'ensemble des capitaux placés pour l'Assurance vieillesse et survivants atteignait 3 milliards 406 millions de francs.

## COURS ET INDICES SUISSES

	Dernier chiffre	Chiffre du mois précédent	Chiffre de l'année précédente
Cours pièce or 20 fr. s. . . . .	11 nov. 29,25	19 oct. 29,15	10 nov. 29,75
Cours billet 100 fr. s. . . . .	11 nov. 1.111 <sup>1/4</sup>	19 oct. 1,12	10 nov. 1.141 <sup>1/4</sup>
Ind. gén. actions . . . . .	octobre 416	septembre 451	octobre 400
Coeff. d'activité industrielle (100 = satisfaisant) . . . . .	2 <sup>e</sup> trim. 131	1 <sup>er</sup> trim. 131	2 <sup>e</sup> trim. 128
Ind. prix de gros (1939 = 100) . . . . .	octobre 215,6	septembre 215,6	octobre 214,5
Ind. prix à la consommation (1939 = 100) . . . . .	octobre 173,4	septembre 173,1	octobre 172,5
Ind. salaires hor. réels (1939 = 100) . . . . .	2 <sup>e</sup> trim. 115,3	1 <sup>er</sup> trim. 115,4	2 <sup>e</sup> trim. 115,1
Marchandises transportées C. F. F. (mio. de t.) . . . . .	septembre 2,0	août 1,9	septembre 1,9
Voyageurs (millions) . . . . .	septembre 18,7	août 17,8	septembre 18,7
Ind. import. (1938 = 100) . . . . .	octobre 171	septembre 168	octobre 166
Ind. export. (1938 = 100) . . . . .	octobre 184	septembre 177	octobre 171
Solde mensuel à l'U. E. P. (mio. \$) . . . . .	octobre + 3,4	sept. + 9,7	octobre + 0,7